

timberk

www.timberk.com



timberk



Руководство по эксплуатации User manual

**Электрический
кондиционер воздуха
(сплит-система,
в комплекте из двух блоков)**

**Electric air
conditioner
(split system, in set
of two units)**

Модели/Models

Блоки электрических кондиционеров воздуха
сплит-системы для внутренней установки

Air conditioner units for indoor installation

AC TIM 07H S11	AC TIM 09HDN S11
AC TIM 09H S11	AC TIM 12HDN S11
AC TIM 12H S11	AC TIM 18HDN S11
AC TIM 18H S11	AC TIM 24HDN S11
AC TIM 24H S11	

Блоки электрических кондиционеров воздуха
сплит-системы для наружной установки

Air conditioner units for outdoor installation

AC TIM 07H S11-01	AC TIM 09HDN S11-01
AC TIM 09H S11-01	AC TIM 12HDN S11-01
AC TIM 12H S11-01	AC TIM 18HDN S11-01
AC TIM 18H S11-01	AC TIM 24HDN S11-01
AC TIM 24H S11-01	

*Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления
Outlook of devices, and also colour scores can be revised without any special advance notices.*

CONTENTS

1.Important information	2
2.Safeguards	2
3.Specifications	3
4.Appliance description	4
5.Delivery set	4
6.Appliance control	4
Control panel for indoor unit	5
Remote control board	5
7.Operating modes	6
8.Maintenance	6
9.Troubleshooting	7
10.Service life	7
11.Utilization rules	7

Dear customer!

We thank you for your happy choice and buying of a domestic air conditioner Timberk. It will serve you for a long time.

1. IMPORTANT INFORMATION

The appliance is designed for air cooling in domestic premises. The manufacturer reserves the right to introduce changes in design, configuration and processing of the article with a view to improve its properties without any prior notification of customers. There may be some misprints in text and digital notations of the present manual.



If after reading of this manual you have any questions concerning work and operation of the appliance, please, refer to a shop assistant or to a specialized service center for further explanations.

The article has a label with all the needed technical data and other useful information about the appliance. Use the appliance only for its intended purpose indicated in this manual.

2. SAFEGUARDS

1. Don't try to install the conditioner by yourself. Call for a qualified installation specialist.
2. While using the air conditioner, it is necessary to observe several precautions. Incorrect operation due to ignoring of precautions may result in personal injury of a user and other people, as well as in damaging of their property.

3. The electric appliance should be under observation while operated, especially if there are any children near it.
4. Don't pass your fingers or foreign objects through an air outlet grille of indoor and outdoor units, since it may result in a trauma caused by a revolving fan.
5. Don't let children turn the conditioner on by themselves. Children may turn the conditioner on only under the care of adults.
6. Don't try to repair the conditioner by yourself. Internal units of the conditioner carry a voltage and it is life-threatening! For repair of the appliance refer to an authorized service center.
7. Don't use the appliance if it is faulty, or if it was dropped or damaged.
8. Don't open a front panel of the appliance during its work.
9. Don't dismantle and modify the appliance.
10. Unplug the conditioner immediately, if it emits strange odours or smoke.
11. Don't splash and pour water and other liquids on the conditioner.
12. Always unplug the conditioner during a lightning storm.
13. Always unplug the conditioner, when it is not used.
14. Before cleaning and maintenance of the conditioner unplug it. Cleaning and maintenance should be performed in accordance with instructions of this manual.
15. To ensure the effective work of the conditioner, operate it in environment described in the present manual.
16. Don't use dangerous chemicals for cleaning of the appliance and don't let them on the appliance.
17. When removing an air filter, don't touch metal parts of the appliance.
18. To avoid overheating and risk of flash fire, as well as damage of internal electric network, don't change the length of a power cord and don't connect the appliance via extension cords.
19. To avoid electrical hazards, damaged power cord must be changed only at authorized service centers qualified professionals.
20. To avoid risk of electric shock, do not place the power cord near a heater and flammable or combustible substances.
21. Do not start or stop the unit by connecting or disconnecting electrical power.
22. To avoid electric shock, a damaged power cord should be replaced only in authorized service centers by qualified specialists.
20. To avoid electric shock, don't place the power cord near heating appliances and flammable or combustible substances.
21. Don't start and stop the appliance by power-up and down.
22. Don't press the buttons of the remote control board by anything but your fingers.
23. Don't use the appliance for purposes not intended by this user manual.



RU

Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



BY



OS



KZ



AK

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



KG



UA



TJ



CIS

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.

12. СЕРТИФИКАЦИЯ

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:

ПРОДУКЦИИ ООО «ИНТЕЛЛЕКТ-ТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д.3, корп.1, оф. 325; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул. дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс + 7 495 6044266.

Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11MP18 выдан 20.07.2009г.

Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.40-2008,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 п.4,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 п.5,7,
ГОСТ Р 51317.3.3-2008
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 п.6,7

№ сертификата: TC RU C-IL.MP18.B.00006

Срок действия: с 26.01.2012 до 25.01.2015

Изготовитель*:

«Timberk Home Heating Appliances company Ltd».

Адрес (место нахождения): Namasser str. 10, Eilat, Israel, Израиль.

Импортер*:

ООО «КлиматКомфорт»

Адрес: РФ, 111024, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д.2Б, стр. 1

телефон: +7 499 653 7356

По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара просьба обращаться по телефону: +7 (495) 6275285

* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.

Уважаемый покупатель! Timberk предоставляет Вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь Вы всегда можете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале www.btpart.ru.

Всю информацию о работе портала Вы также всегда сможете увидеть на сайте www.timberk.com. Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!



3. SPECIFICATIONS

Model	AC TIM 07H S11	AC TIM 09H S11	MSR1-12HRN1-QC2	AC TIM 18H S11	AC TIM 24H S11
Indoor unit	AC TIM 07H S11	AC TIM 09H S11	AC TIM 12H S11	AC TIM 18H S11	AC TIM 24H S11
Outdoor unit	AC TIM 07H S11-01	AC TIM 09H S11-01	AC TIM 12H S11-01	AC TIM 18H S11-01	AC TIM 24H S11-01
Capacity (cooling) (kW)	7500 (2,2)	9000 (2,64)	12000 (3,52)	18000 (5,28)	24000 (7,03)
Capacity (heating) (kW)	8000 (2,34)	9500 (2,78)	12000 (3,52)	18000 (5,28)	24000 (7,33)
Rated input (cooling) W	680	820	1095	1640	2503
Rated input (heating) W	650	770	968	1460	2282
Voltage V/Hz	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Rated current (cooling/heating) A	3.1/3.0	3.7/3.4	4.8/4.4	7.5/7.3	11.2/10.2
Air circulation (indoor unit) m3/h	400/330/300	480/370/300	580/500/400	750/630/510	920/850/780
Air circulation (outdoor unit) m3/h	1300	1650	1800	2300	2500
Noise level (indoor unit) dB(A)	36/31/27	38/33/29	41/38/35	46/41/35	44/42/39
Noise level (outdoor unit) dB(A)	54	54	54	60	61
Refrigerant	R410	R410	R410	R410	R410
Energy class (cooling/heating)	A/A	A/A	A/A	A/A	C/C
Electrical protection class	I class	I class	I class	I class	I class
Degree of protection against moisture (indoor unit)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Degree of protection against moisture (outdoor unit)	Ip24	Ip24	Ip24	Ip24	Ip24
Net weight, indoor unit (kg)	7	7	8	10	13
Net weight, outdoor unit (kg)	23	24.5	26	37.5	44
Gross weight, indoor unit (kg)	8.5	9.5	10	12.5	20
Gross weight, outdoor unit (kg)	25	26.5	28	39.5	48
Net dimensions, indoor unit (mm)	710x189x250	710x189x250	790x196x275	930x198x275	1036x230x315
Net dimensions, outdoor unit (mm)	685x260x430	700x240x540	780x250x540	760x285x590	820x330x595
Packing dimensions, indoor unit (mm)	775x260x324	775x260x324	865x265x350	1015x265x350	1135x435x315
Packing dimensions, outdoor unit (mm)	795x345x495	815x325x580	910x335x585	887x355x645	940x415x645

Model	AC TIM 09HDN S11	AC TIM 12HDN S11	AC TIM 18HDN S11	AC TIM 24HDN S11
Indoor unit	AC TIM 09HDN S11	AC TIM 12HDN S11	AC TIM 18HDN S11	AC TIM 24HDN S11
Outdoor unit	AC TIM 09HDN S11-01	AC TIM 12HDN S11-01	AC TIM 18HDN S11-01	AC TIM 24HDN S11-01
Capacity (cooling) (kW)	9000 (2250~10500)/2,64(0,66~3,08)	12000(2450~14500)/3,51(0,72~4,25)	18000(5100~23000)/5,27(1,49~6,74)	24000(12000~26000)/7,03(3,51~7,62)
Capacity (heating) (kW)	9500(2300~11000)/2,93(0,67~3,22)	12500(2800~16000)/3,66(0,82~4,70)	18000(5300~24000)/5,27(1,55~7,03)	25000(11000~27000)/7,22(3,22~7,91)
Rated input (cooling) W	814(180~1100)	1092(210~1380)	1643(380~2300)	2191(820~2500)
Rated input (heating) W	770(170~1050)	1010(210~1480)	1461(350~2000)	1950(800~2700)
Voltage V/Hz	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Rated current (cooling/heating) A	3.6(0,9~4,8) / 3.4(0,8~4,6)	4.8(1,0~6,2) / 4.5(1,0~6,6)	7.3(1,8~10,2)/6.5(1,6~9,0)	9.8(3,6~11,2)/8.5(3,5~12,0)
Air circulation (indoor unit) m3/h	500/430/360	600/480/400	820/750/650	1050/890/820
Air circulation (outdoor unit) m3/h	1650	1800	2200	2700
Noise level (indoor unit) dB(A)	42/36/32	42/39/34	45/42/38	49/46/44
Noise level (outdoor unit) dB(A)	55	55	55	59
Refrigerant	R410	R410	R410	R410
Energy class (cooling/heating)	A/A	A/A	A/A	A/A
Electrical protection class	I class	I class	I class	I class
Degree of protection against moisture (indoor unit)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Degree of protection against moisture (outdoor unit)	Ip24	Ip24	Ip24	Ip24
Net weight, indoor unit (kg)	7	8.5	9	13
Net weight, outdoor unit (kg)	26.5	28	35	49.5
Gross weight, indoor unit (kg)	8.5	10.5	12	18
Gross weight, outdoor unit (kg)	28	30	38	52.5
Net dimensions, indoor unit (mm)	710x189x250	790x196x275	930x198x275	1036x230x315
Net dimensions, outdoor unit (mm)	700x240x540	780x250x540	760x285x590	845x320x700
Packing dimensions, indoor unit (mm)	775x260x324	865x265x350	1015x265x350	1135x435x315
Packing dimensions, outdoor unit (mm)	815x325x580	910x335x585	887x355x645	965x395x755

4. APPLIANCE DESCRIPTION

The conditioner consists of indoor and outdoor units connected by pipelines. The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel.

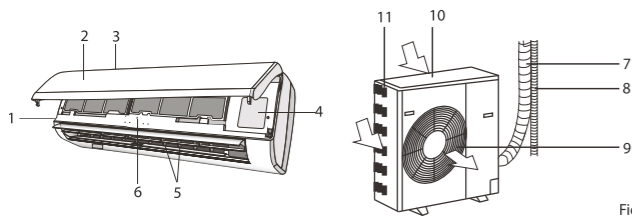


Fig. 1

1. Conditioner unit for indoor installation.
2. Front panel.
3. Air-intake grille of the indoor unit.
4. Control panel (start/stop button, mode selection button) if there is no remote control board.
5. Blinds (deflectors) for distribution of treated air.
6. Air outlet of the indoor unit.
7. Copper tube for gas (freon), connection line*.
8. Tube for condensate removal*.
9. Air-outlet grille of the outdoor unit.
10. Conditioner unit for outdoor installation.
11. Air-intake grilles of the outdoor unit.

5. DELIVERY SET

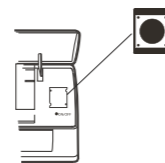
Complete set of air conditioner (split system) includes:
 Conditioner unit for indoor installation -1 piece
 Conditioner unit for outdoor installation -1 piece
 Remote control board -1 piece
 Batteries for remote control board - 2 pcs.
 User manual -1 piece
 Guarantee slip - 1 piece
 Packing of indoor-installation unit -1 piece
 Packing of outdoor-installation unit -1 piece

* not supplied

6. APPLIANCE CONTROL

The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel.

Figure 2. Description of indoor unit control panel



If the remote control board is lost or cannot be used at the moment, you may use a control button «on/off» located behind the front panel. For that, open the front panel carefully by pulling it from the left and right. Press the control button to select a needed mode: on/off*

*Presence of this function depends on the delivery lot.

8. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулирование направления потока обработанного воздуха. Регулируя положение направляющих заслонок (жалюзи), задайте направление потока обработанного воздуха, обеспечивающее равномерное распределение температуры и наиболее комфортные условия в помещении. Для изменения положения направляющих заслонок используйте кнопку «SWING».

8. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к чистке, отключите кондиционер от электросети.
 - Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления:
 - Чистку внутреннего блока и пульта ДУ выполняйте сухой мягкой тканью.
 - Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой. Запрещается чистить влажной тканью пульт ДУ.
 - Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щетками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.
 - Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими химически активными веществами. Перед длительным перерывом в работе кондиционера:
 • Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости
 • Отключите кондиционер от электросети.
 - Извлеките из пульта ДУ элементы питания.
- Предпусковые проверки:
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
 - Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не загорожены посторонними предметами. Чистка воздушного фильтра
 - Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц. При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается.
 - При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
 - Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
 - Для извлечения фильтра откройте панель внутреннего блока.
 - Извлеките воздушные фильтры. Очистите фильтр пылесосом или сполосните его в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите в прохладном месте.

- При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх. При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз.
- Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.
- Установите воздушный фильтр в исходное положение и закройте панель.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности и их возможные причины:

Неисправность	Возможная причина	Действия
Кондиционер не работает	Перебои в электропитании	Подждите, пока восстановится электропитание
	Разрядились элементы питания пульта дистанционного управления	Замените элементы питания
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задано время включения кондиционера по таймеру	Подждите, пока кондиционер включится по таймеру, или отмените настройку таймера
	Задана слишком высокая или слишком низкая температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру воздуха
Кондиционер работает, но не охлаждает и не обогревает помещение	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загромождают воздухозаборную или воздуховыпускную решетки наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер работает, но не охлаждает и не обогревает помещение	Действует трехминутная задержка включения компрессора	Немного подждите
	Неправильно задана температура воздуха	Правильно задайте температуру

10. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации. Дата изготовления кондиционера указана на приборе в серийном номере. За дополнительной информацией обращайтесь к продавцу.

11. ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Работа с пультом ДУ

Установка и замена элементов питания: установить два щелочных элемента питания типа LR03, согласно указанной полярности на пульте ДУ.

Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов.

Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта ДУ. Иначе электролит может потечь и повредить пульт.

При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.

Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт ДУ на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока.

Пульт ДУ не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы. Не допускайте попадания на пульт воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла.

7. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы (SMART)

Включение и выключение автоматического режима работы происходит с помощью кнопки «MODE» на пульте ДУ.

1. При работе в этом режиме кондиционер автоматически выбирает режимы охлаждения, обогрева или вентилятора, поддерживая заданную температуру.

2. Если АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы не обеспечивает комфортные условия, выберите режим работы кондиционера вручную.

ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, HEAT, FAN)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку «ON/OFF».

2. Нажимая кнопку «MODE», выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL), ОБОГРЕВА (HEAT) или ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN) вручную.

3. Нажимая кнопки «TEMP» (вверх-вниз), задайте желаемую температуру воздуха в помещении (кроме режима ВЕНТИЛЯЦИИ).

4. Нажимая кнопку «FAN» на пульте ДУ, выберите скорость вращения вентилятора: АВТОМАТИЧЕСКАЯ, НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, кондиционер начнет работать в соответствие с выбранной настройкой.

5. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF».

В режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ температура воздуха в помещении не задается.

ОСУШЕНИЕ (DRY)

Включите кондиционер, нажав кнопку «ON/OFF». Нажимая кнопку «MODE», выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY). Кондиционер начинает работу в данном режиме. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF».

Режим работы «TURBO»

При нажатии кнопки «TURBO» на пульте ДУ кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение (в режиме охлаждения) или на максимальный обогрев (в режиме обогрева).

Режим работы по таймеру (TIMER)

Порядок настройки таймера:

1. Нажмите кнопку «TIMER ON» для активации таймера включения. Каждое нажатие этой кнопки увеличивает время срабатывания на 30 минут от 0 до 10 часов и на 1 час от 10 до 24 часов. Через заданный промежуток времени кондиционер включится автоматически.

2. Нажмите кнопку «TIMER OFF» для активации таймера выключения. Каждое нажатие этой кнопки увеличивает время срабатывания на 30 минут от 0 до 10 часов и на 1 час от 10 до 24 часов. Через заданный промежуток времени кондиционер выключится автоматически.

Ночной режим работы «SLEEP»

При нажатии данной клавиши в режиме охлаждения кондиционер повышает а в режиме обогрева понижает температуру относительно установленной на один градус в час на протяжении двух часов после нажатия этой клавиши. Через пять-семь часов, в зависимости от модели, кондиционер отключится. В зависимости от модели кондиционер может не отключиться, а продолжить работу с установленными ранее параметрами.

Данный режим позволяет экономить электроэнергию и создает комфортные условия в ночное время.

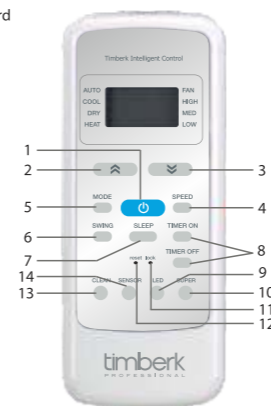


- a) Indicator AUTO
- b) Defrost indicator
- c) Temperature indicator
- d) Power supply indicator
- e) Timer indicator

* use of particular indicators depends on model and series.

** design of indicator symbols may differ depending on model and series.

Figure 3. Description of remote control board



1.Button «ON/OFF» (Power). Using this button, you may turn the conditioner on or off.

2, 3.Buttons «TEMP» (increase/decrease). Using this button, you may set needed air temperature indoors.

4.Button «SPEED». Using this button, you may select rotation speed of the indoor unit fan: «Auto», «High», «Middle», «Low».

In «Auto» mode the fan speed will change automatically. In dry mode the fan speed will remain unchanged – «Low».

5.Button for selection of operating mode – «MODE». Using this button, you may select a needed operating mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.

6. Button «SWING». Using this button, you may regulate position of air-outlet blinds and forward treated air up and down.

7.Button «SLEEP». Press this button to increase (in the cooling mode) or decrease (in the heating mode) the air conditioner temperature in relation to the set value by 1°C per hour for 2 hours after the pressing. The air conditioner will be switched off after 5-6 hours depending on models. Depending on the model of the air conditioner can not be turned off, and continue with the previously installed settings.

This mode allows energy saving and creates comfortable conditions at night.

8. Buttons «TIMER ON» and «TIMER OFF».

1. Press the «TIMER ON» button to activate Timer ON. Each time you press the button you increase the activation time by 30 minutes ranging from 0 to 10 hours and by 1 hour ranging from 10 to 24 hours. The air conditioner will switch on automatically in the set interval of time.

2. Press the «TIMER OFF» button to activate Timer OFF. Each time you press the button you increase the activation time by 30 minutes ranging from 0 to 10 hours and by 1 hour ranging from 10 to 24 hours. The air conditioner will switch off automatically in the set interval of time.

9. Button «Led». Using this button you may turn on or off light of display.

10. Button «SUPER». Using this button, you may turn the turbo mode on and off. In this mode the conditioner shows the maximum cooling (in cool mode) or heating (in heat mode) capacity.

11. Button «Lock». Using this button (if you press for more than 3 seconds) can be switched on and off key lock.

12. Button «Reset». Using this button all current settings are cancelled and the control will return to the initial settings.

13. Button «CLEAN». It prevents mold formation on the heat exchanger. After deactivation of the cooling function, the air conditioner is switched to the fan mode, then to the heating mode, again to the fan mode, and switched off in order to dry the heat exchanger of the internal module and prevent mold formation on it.

14. Button «SENSOR». Using this button you may turn on «HD sensor» function.

Indication of the control board display shall correspond to selected modes.

Work with remote control board

Mounting and replacement of batteries: mount two LR03 alkaline batteries, according to polarity indicated on the remote control board.

In order to avoid malfunction of the remote control board do not insert used batteries or batteries of various types.

If the conditioner is not used for a long time, remove batteries from the board or else electrolyte may leak and damage the board.

In normal operation of the conditioner average service life of batteries will be

Replace batteries, if command receiving is not confirmed with an audio signal, or if the display does not show a sign of command transfer. When generating commands from the remote control board, point an IR-radiator at a remote-control signal receiver situated on the indoor unit. Hold the remote control board at the distance of no more than 8 m from the indoor unit. The remote control board will not work, if there are any curtains, doors or other things between it and the indoor unit. Protect the board from water and exposure to direct sunlight and heat sources.

7. OPERATING MODES
AUTO mode (SMART)

The auto mode is turned on and off with the use of the button «MODE» on the remote control board. During operation in this mode, the air conditioner automatically selects the cooling/heating/fan mode maintaining the set temperature. If the AUTO mode does not provide comfort conditions, select the mode manually.

COOL, HEAT and FAN

1. Turn the conditioner on pressing the «ON/OFF» button.
2. Pressing the «MODE» button, select COOL, HEAT or FAN mode manually.
3. Pressing the «TEMP» button (up-down), set the desired air temperature indoors (except for FAN mode).
4. Pressing the «FAN SPEED» button on the remote control board, select the fan rotation speed: AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH, and the conditioner will start working in accordance with the selected setting.
5. To turn the conditioner off, press the «ON/OFF» button once again.

In the FAN mode air temperature indoors is not set.

«DRY» mode

Turn the conditioner on pressing the «ON/OFF» button. Pressing the «MODE» button, select the DRY mode. The conditioner will start working in the set mode. To turn the conditioner off, press the «ON/OFF» button once again.

«TURBO» mode

When pressing the «TURBO» button on the remote control board, the conditioner will start working in turbo mode – for maximum cooling (in cool mode) or for maximum heating (in heat mode).

«TIMER» mode

Procedure of timer:
– If the conditioner is off, then press the «TIMER» button to activate the automatic turning on. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner on in the set time interval. To cancel the timer mode, press the «TIMER» button once again.
– If the conditioner is working, then press the «TIMER» button to activate the automatic turning off. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner off in the set time interval. To cancel the timer mode, press the «TIMER» button once again.

«SLEEP» mode

Press button «SLEEP» to increase (in the cooling mode) or decrease (in the heating mode) the air conditioner temperature in relation to the set value by 1°C per hour for 2 hours after the pressing. The air conditioner will switched off after 5-6 hours depending on models. Depending on the model of the air conditioner can not be turned off, and continue with the previously installed settings. This mode allows energy saving and creates comfortable conditions at night.

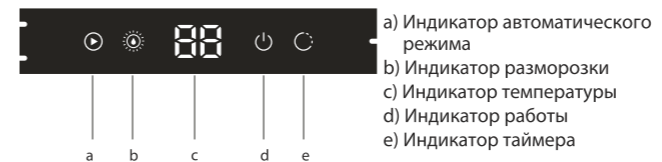
Regulation of treated air flow direction

Regulating the position of deflectors (blinds), set the direction of treated air flow ensuring uniform distribution of temperature and the most comfort conditions in the room. To change the position of deflectors, use the «SWING» button.

8. MAINTENANCE

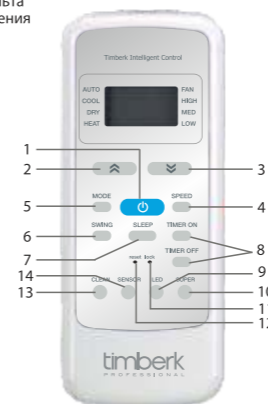
- Before cleaning unplug the conditioner.
- Cleaning of the indoor unit and remote control board:
- Indoor unit and remote control board should be cleaned with a dry soft cloth.
- If the indoor unit is too unclean, moisten the cloth with cold water. It is prohibited to clean the remote control board with moist cloth.
- In order to avoid the damage of paint or details of the conditioner, do not clean it with brushes and do not leave them on the surface of indoor unit.
- In order to avoid the damage of surface or deformation of the conditioner details, do not clean it with petrol, solvents, cleaning powders or other chemically active substances.
- Before a sustained interruption in the conditioner work:
- Turn the conditioner on for several hours in the «FAN» mode. It will allow you to dry its inner cavities
- Unplug the conditioner. Remove the batteries from the remote control board. Checks before starting:
- Make sure that an air filter is installed.
- Make sure that air inlet and outlet grilles of the outdoor unit are not blocked by foreign objects.

На передней панели кондиционера присутствует дисплей, который показывает заданную и текущую температуру, а также индикаторы*, отображающие режимы и параметры работы: температура, таймер, (рисунок ниже**).



* использование тех или иных индикаторов зависит от модели и серии.
** дизайн символов индикаторов может отличаться, в зависимости от модели и серии.

Рисунок 3. Описание пульта дистанционного управления



1. Кнопка «ON/OFF» (Power). С помощью данной кнопки можно включить или выключить кондиционер.
- 2,3. Кнопки «TEMP» (увеличение/уменьшение). С помощью данной кнопки задается необходимая пользователю температура воздуха в помещении.

4. Кнопка «SPEED». С помощью данной кнопки можно выбрать скорость вращения вентилятора внутреннего блока: Автоматическая «Auto», Высокая «High», Средняя «Middle», Низкая «Low».

В автоматическом режиме «Auto» скорость вентилятора меняется автоматически. В режиме осушения скорость вращения вентилятора остается неизменной – низкой «Low».

5. Кнопка выбора режимов работы «MODE». С помощью данной кнопки можно выбрать необходимый режим работы: Автоматический, Охлаждение, Осушение, Обогрев, Вентиляция.

6. Кнопка «SWING». С помощью данной кнопки можно регулировать положение воздуховыпускных жалюзи и направлять обработанный воздух вверх-вниз.

7. Кнопка «SLEEP». При нажатии данной клавиши в режиме охлаждения кондиционер повышает а в режиме обогрева понижает температуру относительно установленной на один градус в час на протяжении двух часов после нажатия этой клавиши. Через пять-семь часов, в зависимости от модели, кондиционер отключится. В зависимости от модели кондиционер может не отключиться, а продолжить работу с установленными ранее параметрами.

Данный режим позволяет экономить электроэнергию и создает комфортные условия в ночное время.

8. Кнопки «TIMER ON» и «TIMER OFF».

1. Нажмите кнопку «TIMER ON» для активации таймера включения. Каждое нажатие этой кнопки увеличивает время срабатывания на 30 минут от 0 до 10 часов и на 1 час от 10 до 24 часов. Через заданный промежуток времени кондиционер включится автоматически.

2. Нажмите кнопку «TIMER OFF» для активации таймера выключения. Каждое нажатие этой кнопки увеличивает время срабатывания на 30 минут от 0 до 10 часов и на 1 час от 10 до 24 часов. Через заданный промежуток времени кондиционер выключится автоматически.

9. Кнопка «LED». С помощью данной кнопки вы можете включить или выключить подсветку дисплея.

- 10 Кнопка «SUPER». С помощью данной кнопки можно включать и выключать интенсивный режим работы, при котором кондиционер выходит на максимальную производительность по охлаждению (в режиме охлаждения) или обогреву (в режиме обогрева).

11. Кнопка «Lock». С помощью данной кнопки (удерживая ее нажатой в течении 3 секунд) можно включить и выключить блокировку кнопок.

12. Кнопка «Resert». С помощью данной кнопки можно удалить текущие настройки.

13. Кнопка «CLEAN». Предотвращение образования плесени на теплообменнике. После выключения функция охлаждения кондиционер

переходит в режим вентилятора, затем в режим обогрева, снова вентилятор и выключается.

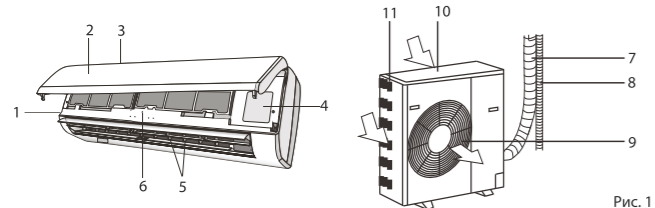
Тем самым просушивая теплообменник внутреннего блока и предотвращая возникновение на нем плесени..

14. Кнопка «SENSOR». С помощью данной кнопки вы можете включить или выключить функцию «HD sensor».

Индикация на дисплее пульта управления соответствует выбранным режимам

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.



1. Блок кондиционера для внутренней установки в помещении.
2. Лицевая панель.
3. Воздухозаборная решетка внутреннего блока.
4. Кнопка включения/выключения прибора, переключения режимов при отсутствии пульта ДУ.
5. Жалюзи (направляющие заслонки) для раздачи обработанного воздуха.
6. Воздушный фильтр.

10. Блок кондиционера для наружной установки вне помещения.
11. Воздухозаборные решетки наружного блока.

5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

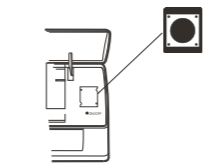
В комплектацию кондиционера воздуха (сплит-системы) входит:
 Блок кондиционера для внутренней установки - 1 шт.
 Блок кондиционера для наружной установки - 1 шт.
 Пульт дистанционного управления - 1 шт.
 Элементы питания для пульта ДУ - 2 шт.
 Руководство по эксплуатации - 1 шт.
 Гарантийный талон - 1 шт.
 Упаковка блока внутренней установки - 1 шт.
 Упаковка блока наружной установки - 1 шт.

* не входит в комплект поставки.

6. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

Рисунок 2. Описание панели управления внутреннего блока



Если пульт дистанционного управления утерян или его нельзя использовать в данный момент, вы можете использовать кнопку управления кондиционером «on/off», которая находится за передней открывающейся панелью.

Для этого, осторожно откройте переднюю панель, аккуратно потянув её на себя слева и справа.

- Cleaning of air filter
- Air filter cleans the air entering the conditioner from dust and foreign particles. If the filter is contaminated, the conditioner capacity decreases sharply.
- If the conditioner is operated permanently, the filter should be cleaned once per two weeks.
- If the conditioner is installed in a room with dusty atmosphere, then the air filter should be cleaned more often.
- To remove the filter, open the indoor unit panel.
- Remove air filters. Clean the filter with a vacuum cleaner or rinse it in clean water. If the filter is contaminated heavily, clean it with a soft brush and wash in diluted washing solution, then dry it in a cool place.
- While cleaning the filter with the vacuum cleaner, hold it with contaminated surface up. While washing the filter in water, hold it with contaminated surface down.
- Do not dry the filter in the sun or near a fire.
- Set the air filter to initial position and close the panel.

9. TROUBLESHOOTING

Failures and their possible reasons:

Failure	Possible reason	Actions
The conditioner does not work	Interruptions in power supply	Wait for restoration of power supply
	Batteries in the remote control board are low	Replace the batteries
	Time of turning on is set by the timer	Wait till the conditioner turns on by the timer or cancel the timer setting
Insufficient cooling or heating capacity	The set air temperature is too high or too low	Set the air temperature correctly
	The air filter is clogged with dust	Clean the air filter
	Foreign objects block the air inlet and return air grilles of the outdoor unit	Remove foreign objects
The conditioner works, but does not cool or heat the room	A three-minute delay of compressor turning on	Wait a little
	The air temperature is set incorrectly	Set the temperature correctly

10. SERVICE LIFE

Service life of the appliance is 10 years provided that the respective installation and operation rules are observed.

Date of the conditioner manufacture is shown in a serial number of the device. For more details, please, ask a shop assistant.

11. UTILIZATION RULES

Upon expiration of the service life, the appliance should be utilized in accordance with norms, regulations and procedures effective in the place of utilization.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация.....	8
2. Меры предосторожности.....	8
3. Технические характеристики.....	9
4. Описание прибора.....	10
5. Комплект поставки.....	10
6. Управление прибором.....	10
Панель управления внутреннего блока.....	10
Пульт дистанционного управления (ПДУ).....	11
7. Режимы работы.....	12
8. Уход и обслуживание.....	13
9. Устранение неисправностей.....	13
10. Срок эксплуатации.....	13
11. Правила утилизации.....	13
12. Сертификация продукции.....	14

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение бытового кондиционера воздуха Timberk. Он прослужит Вам долго.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прибор предназначен для охлаждения воздуха в бытовых помещениях. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки. Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.
2. При использовании кондиционера, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

3. Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети.
4. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховыпускную решетку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
5. Не разрешайте детям самостоятельно включать кондиционер. Дети могут включать кондиционер только под присмотром взрослых.
6. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кондиционер. Внутренние агрегаты кондиционера находятся под напряжением, это опасно для жизни! Для ремонта изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте устройство, если оно неисправно, или если его уронили или повредили.
8. Не открывайте лицевую панель устройства во время его работы.
9. Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
10. Незамедлительно отключите кондиционер от электрической сети, если от него идут странные запахи или дым.
11. Не брызгайте и не лейте воду и другие жидкости на кондиционер.
12. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети во время грозы.
13. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети, когда он не используется.
14. Перед началом чистки и технического обслуживания кондиционера отключите его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
15. Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
16. Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства и не допускайте их попадания на прибор.
17. При снятии воздушного фильтра не касайтесь металлических частей устройства.
18. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители.
19. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.
20. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.
21. Не запускайте и не останавливайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
22. Не нажимайте кнопки на пульте дистанционного управления (ПДУ) чем либо, помимо ваших пальцев.
23. Не используйте устройство, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AC TIM 07H S11	AC TIM 09H S11	AC TIM 12H S11	AC TIM 18H S11	AC TIM 24H S11
	Внутренний блок	AC TIM 07H S11	AC TIM 09H S11	AC TIM 12H S11	AC TIM 18H S11
Наружный блок	AC TIM 07H S11-01	AC TIM 09H S11-01	AC TIM 12H S11-01	AC TIM 18H S11-01	AC TIM 24H S11-01
Мощность (охлаждение) (кВт)	7500 (2,2)	9000 (2,64)	12000 (3,52)	18000 (5,28)	24000 (7,03)
Мощность (обогрев) (кВт)	8000 (2,34)	9500 (2,78)	12000 (3,52)	18000 (5,28)	24000 (7,33)
Потребляемая мощность (охлаждение) Вт	680	820	1095	1640	2503
Потребляемая мощность (обогрев) Вт	650	770	968	1460	2282
Напряжение питания В/Гц	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Сила тока (охлаждение/обогрев) А	3,1/3,0	3,7/3,4	4,8/4,4	7,5/7,3	11,2/10,2
Расход воздуха (внутренний блок) м3/ч	400/330/300	480/370/300	580/500/400	750/630/510	920/850/780
Расход воздуха (наружный блок) м3/ч	1300	1650	1800	2300	2500
Уровень шума (внутренний блок) Дб(А)	36/31/27	38/33/29	41/38/35	46/41/35	44/42/39
Уровень шума (наружный блок) Дб(А)	54	54	54	60	61
Тип фреона	R410	R410	R410	R410	R410
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	A/A	A/A	A/A	A/A	C/C
Класс электробезопасности	I class	I class	I class	I class	I class
Степень защиты от влаги (внутренний блок)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Степень защиты от влаги (наружный блок)	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Вес нетто, внутренний блок (кг)	7	7	8	10	13
Вес нетто, наружный блок (кг)	23	24,5	26	37,5	44
Вес брутто, внутренний блок (кг)	8,5	9,5	10	12,5	20
Вес брутто, наружный блок (кг)	25	26,5	28	39,5	48
Размеры прибора, внутренний блок (мм)	710x189x250	710x189x250	790x196x275	930x198x275	1036x230x315
Размеры прибора, наружный блок (мм)	685x260x430	700x240x540	780x250x540	760x285x590	820x330x595
Размеры в упаковке, внутренний блок (мм)	775x260x324	775x260x324	865x265x350	1015x265x350	1135x435x315
Размеры в упаковке, наружный блок (мм)	795x345x495	815x325x580	910x335x585	887x355x645	940x415x645

Модель	AC TIM 09HND S11	AC TIM 12HND S11	AC TIM 18HND S11	AC TIM 24HND S11
	Внутренний блок	AC TIM 09HND S11	AC TIM 12HND S11	AC TIM 18HND S11
Наружный блок	AC TIM 09HND S11-01	AC TIM 12HND S11-01	AC TIM 18HND S11-01	AC TIM 24HND S11-01
Мощность (охлаждение) (кВт)	9000 (2,250~10500)/2,64(0,66~3,08)	12000(2450~14500)/3,51(0,72~4,25)	18000(5100~23000)/5,27(1,49~6,74)	24000(12000~26000)/7,03(3,51~7,91)
Мощность (обогрев) (кВт)	9500(2300~11000)/2,93(0,67~3,22)	12500(2800~16000)/3,66(0,82~4,70)	18000(5300~24000)/5,27(1,55~7,03)	25000(11000~27000)/7,23(2,22~7,92)
Потребляемая мощность (охлаждение) Вт	814(180~1100)	1092(210~1380)	1643(380~2300)	2191(820~2500)
Потребляемая мощность (обогрев) Вт	770(170~1050)	1010(210~1480)	1461(350~2000)	1950(800~2700)
Напряжение питания В/Гц	220~240/50	220~240/50	220~240/50	220~240/50
Сила тока (охлаждение/обогрев) А	3,6(0,9~4,8) / 3,4(0,8~4,6)	4,8(1,0~6,2) / 4,5(1,0~6,6)	7,3(1,8~10,2)/6,5(1,6~9,0)	9,8(3,6~11,2)/8,5(3,5~12,0)
Расход воздуха (внутренний блок) м3/ч	500/430/360	600/480/400	820/750/650	1050/890/820
Расход воздуха (наружный блок) м3/ч	1650	1800	2700	2700
Уровень шума (внутренний блок) Дб(А)	42/36/32	42/39/34	45/42/38	49/46/44
Уровень шума (наружный блок) Дб(А)	55	55	55	59
Тип фреона	R410	R410	R410	R410
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	A/A	A/A	A/A	A/A
Класс электробезопасности	I class	I class	I class	I class
Степень защиты от влаги (внутренний блок)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Степень защиты от влаги (наружный блок)	IP24	IP24	IP24	IP24
Вес нетто, внутренний блок (кг)	7	8,5	9	13
Вес нетто, наружный блок (кг)	26,5	28	35	49,5
Вес брутто, внутренний блок (кг)	8,5	10,5	12	18
Вес брутто, наружный блок (кг)	28	30	38	52,5
Размеры прибора, внутренний блок (мм)	710x189x250	790x196x275	930x198x275	1036x230x315
Размеры прибора, наружный блок (мм)	700x240x540	780x250x540	760x285x590	845x320x700
Размеры в упаковке, внутренний блок (мм)	775x260x324	775x260x324	865x265x350	1015x265x350
Размеры в упаковке, наружный блок (мм)	815x325x580	910x335x585	887x355x645	965x395x755